

Prof. Francesca Maria Corrao
Full professor of Arabic Language and Culture
Coordinator of the Community Economy and Politics
Department of Political Science
President of the Fondazione Orestiadi

ACADEMIC DEGREES & TITLES

Full Professor of Arabic Language and Culture
Member of The UEAI (Union of European Arabist and Islamist)
Member of the Executive Committee of the EURAMAL (European Scholars of Modern Arabic Literature)
Research Member of the Institute of Oriental Philosophy, Soka University Tokyo
President of the Scientific Committee of the Fondazione Orestiadi in Gibellina (Italy)

RESEARCH AREA(S)

Cultural Studies, History of the Middle East, Gender Studies, Arabic Literature, Intercultural Dialogue, Political Thought in the Arab World

RESEARCH UNITE(S)

The Arab Revolution, Intercultural dialogue, Political Thought in the Arab World

TEACHING(S)

Islamic Culture
Arabic Language and Culture
Mediterranean studies

SUGGESTED FIELDS OF INQUIRY

- Islam Culture and Politics
- Arabic Literature
- Mediterranean studies
- Cultural Studies
- Intercultural Dialogue
- Islam in Europe
- Gender Studies

BOOKS:

History and Media

2018 - *L'Islam non è terrorismo*, a cura di F.M. Corrao e L. Violante, Il Mulino.

2017- *Islam, State and Modernity. Mohammed Abed Al-Jabri and the Future of the Arab World*, Editors: Z. Eyadat, F.M. Corrao, M.Hasnas, Palgrave Macmillan US.

- *Islam, Religion and Politics*, Luiss University Press. ISBN 9788868560973

2015 - *Islam, religione e politica*, Luiss University Press. ISBN 9788861052017

- 2011** - *Le Rivoluzioni Arabe. La transizione Mediterranea*, a cura di F. M. Corrao, Milano Mondadori Università; ISBN: 9788861841857
- 2010** - *Le parole e la guerra* (Anthology of prose and essays on war literature), ed. F.M.Corrao trans. M.Masullo G. Gervasio, Università di Napoli "L'Orientale" press.
- 2008** - S.Maffettone e F.Corrao (a cura di) *Costruire la democrazia: un progetto mediterraneo*, Roma, Luiss University press 2008; ISBN: 978-88-6105-053-2
- 2003** - *Le opinioni e l'informazione nei Paesi arabo-islamici dopo l'11 settembre*, a cura di F. M. Corrao, volumetto allegato a "Giano", n. 40.
- 1991** - "*Cronologia della guerra del Golfo*", a cura di V. Strika, F.M. Corrao, L. Bariani, in *Oriente Moderno*, Roma, n. 7-12 (Luglio-Dicembre) 1991, pp. 253-392.
- 1985** - *La Rinascita islamica. Il nazionalismo di Muhammad Farīd* (con riproduzione e traduzione di documenti inediti), Palermo, Quaderni del Laboratorio Antropologico dell'Università di Palermo, n. 2.

Culture and Literature

- 2018** - L'APPRODO DI ULISSE. Il Mediterraneo dei poeti. XXX anni di poesia alla Fondazione Orestiadi di Gibellina, Atti dei Convegni e dei Recital di poesie a cura di F. M. Corrao, in stampa, Alcamo, ErnestoDiLorenzo Editore.
- 2017** - *Poesia Araba*, Istituto per l'Oriente C.A. Nallino, Roma, in print.
- 2009** - Bannīs, *Il Mediterraneo e la parola*, a cura di F. M. Corrao e M. Donzelli, Roma, Donzelli.
- Adonis, *Ecco il mio nome*, trad. e cura di F. M. Corrao, Roma, Donzelli.
ISBN 97888860363466
- 2008** - Adonis, *Alberi adagiati sulla luce*, trad. e cura di F. M. Corrao, Milano, Feltrinelli.
- 2007** - *In un mondo senza cielo. Antologia di poesia palestinese* a cura di e trad. F. M. Corrao, Firenze, Giunti.
- 2006** - *La mia ferita è una lampada ad Olio*, (antologia di poesie di Maḥmud Darwish) a cura di F. M. Corrao, Avellino, De Angelis editore.
- 2005** - Adonis, *In onore del chiaro e dello scuro*, traduzione e introduzione a cura di F.M.Corrao, Milano, Archivi del '900. ISBN 9788873350194
- 2004** - *Antologia della Poesia Araba*, La Biblioteca di Repubblica.
- 2002** - Ibn Dāniyāl, *Il fantasma della fantasia*, trad. e cura di F. M. Corrao, Messina, Mesogea.
- *Poeti Arabi di Sicilia*, trad. e cura di F. M. Corrao, (I ed. Mondadori 1987), Messina, Mesogea.
ISBN: 978-88-469-2023-2.
- 2001** - *Le storie di Giufà* (I ed. Mondadori 1991), Palermo, Sellerio.

- *Voci poetiche del Mediterraneo. Poesie*, vol. II, a cura di F. M. Corrao, Mazara del Vallo, Quaderni del Liceo Ginnasio G. G. Adria.
- 1999** - *L'estetica nella poesia del Mediterraneo*, a cura di F.M.Corrao, Mazara del Vallo, Quaderni del Liceo Ginnasio G. G. Adria.
- Adonis, *Nella pietra e nel vento*. (Studio critico sull'opera di Adonis e antologia), Messina, Mesogea.ISBN: 978-88-469-2005-8.
- 1996** - *Il riso il comico e la festa al Cairo nel XIII secolo - Il teatro delle ombre di Ibn Dāniyāl*, Roma, Istituto per l'Oriente C. A. Nallino.
- 1990** - *La fantasmagoria delle ombre di Ibn Dāniyāl*, (traduzione del testo poetico), Roma, Tesi di Dottorato di Ricerca dell'Università degli Studi di Roma "La Sapienza".
- 1989** - *La Passione di Cleopatra*, (unica traduzione della tragedia in versi del poeta egiziano Ahmad Ṣawqī), Milano, UBU Libri.

ARTICLES

- 2018** – “Premessa”, *Percorsi di transizione democratica e politiche di riconciliazione in Nord Africa*, a cura di Anna Maria Di Tolla, Editoriale Scientifica, 2017.
- 2016** - “Adonis Ideal of Human Revolution”, in *La littérature à l'heure du Printemps arabe*, ed. Sobhi Boustani Stephen Guth, Paris, Éditions Kartala ISBN978-2-8111-1649-1
- “Premessa”, al-Azm S., *La tragedia del diavolo. Fede, ragione e potere nel mondo arabo*, Luiss Univ. Press, 2016
- Some Observations on Humour in Islamic Culture, in *The Arabist*, Budapest Studies in Arabic (37).
- “The Arab Heritage in Italian Literature”, in *The Legacy of Muslim Sicily*, ed. Salma Khadra Jayyusi, Brill, Leiden, in print.
- “The Mediterranean and the world” in *the Acts of the International Congress LA CULTURA DEL MEDITERRANEO DOPO IL TRATTATO DI BARCELLONA, UNIVERSITA DI PALERMO E INTERNATIONAL INSTITUTE FOR EUROPEAN STUDIES, PALERMO 18-19 OTTOBRE 2013*, in print.
- 2015** – “Diaspora araba ed emancipazione culturale”, in *Gli Studi Interculturali: teorie e pratiche nel contesto degli scambi culturali con la sponda Sud del Mediterraneo*, a cura di Franca Sinopoli e Isabella Camera d’Afflitto, Roma Libreria Editrice Orientalia.
- “Médias et conflicts: l’Europe vue par les Arabes, in *D. Bendo-Soupou, Le Monde arabe et l’Europe. Entre conflicts et paix*, ed. l’Harmattan, 2014, pp. 101-110
- “The Relevance of a Humanistic Education to Intercultural Dialogue, in TÖYÖ TETSUGAKU KENKYŪJO KIYŌ, ed. THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY, 2014, vol. 30, Tokyo, pp. 51-62.

– “The Poetic of Exile in Ibn Hamdis, QSA (10) 2015, pp. 57-66

2014 - F. Corrao - S. Maffettone, “Arab Minorities, Liberalism, and Multiculturalism” in *Multiculturalism and Minority Rights in the Arab World*, ed. E. Poefstl W. Kymlicka, Oxford University Press, 2014, pp. 138-172, ISBN-13: 978-0199675135

– “L’Evoluzione Culturale all’Origine delle Rivoluzioni Arabe”, in *Economia e Istituzioni dei Paesi del Mediterraneo*, a cura di Eugenia Ferragina – Adalgiso Amendola, ed. Il Mulino, 2014, cap. 6. ISBN:9788815247735

– “Donne Islamiche in Italia: ieri e oggi”, in *Musulmane d’Italia*, a cura di E. Poefstl, ed. Bordeaux, 2014, pp.19-56. ISBN 978-88-97236-52-8

– “Street Performers in the Shadow Plays of Ibn Daniyal al-Mawsili.”, in *Sources and Approaches Across Near Eastern Disciplines*. 1. Edited by Verena Klemm and Nuha al-Sha‘ar. 343-352. Leuven: Peeters, 2013. Series: Orientalia Lovaniensia analecta, 215

http://www.academia.edu/4131671/SOURCES_AND_APPROACHES_ACROSS_DISCIPLINES_IN_NEAR_EASTERN_STUDIES_Proceedings_of_the_24th_Congress_of_LUnion_Europ  enne_d_es_Arabisants_et_Islamisants

– “Donne ed emancipazione in Marocco oggi”, in *Marocco il regno del dialogo*, a cura di E. Poefstl, ed. Bordeaux, Roma, 2014.

– Introduzione, in *Le donne nei media arabi. Tra aspettative tradite e nuove opportunit  *, a cura di Renata Pepicelli, Carocci 2014. ISBN: 9788843072163

– “La transizione Mediterranea” in *Rivista di Studi Politici*, Istituto di Studi Politici S. Pio V, Roma.

– “The pleasure of the Language as an Aesthetic Value in Saniyah Salih’s Poetry” a gli atti del 9 congresso EURAMAL Desire, pleasure and the Taboo: New Voices and Freedom of Expression in Contemporary Arabic Literature, Roma Libreria Editrice Orientalia, 2014.

– L’emancipazione della donna in Nord Africa, tra storia e recenti rivoluzioni” in *Africa continente emergente il ruolo delle Africane nella transizione*, a cura di Linda Lombardo, Luiss Academy/ Scienze politiche, 2014, ISBN: 978-88-6856-015-7

2013 - “The innovative production of the sicilian poet ‘Al   al-Ball  n  b  ”’, A. Cilardo ed., ISLAM AND GLOBALISATION Historical and Contemporary Perspectives, UITGEVERIJ PEETERS en DEPARTEMENT OOSTERSE STUDIES LEUVEN – PARIS – WALPOLE, MA^[SEP] 2013, pp. 231-239. ISBN 978-90-429-2941-8

- "Ijtihad" and 'Relevance of Sharia' to Contextualize Universal Human Rights Discourse, in *Global Policy* vol. 4 , N. 4 University of Durham & Wiley online library, University of Durham John Wiley & Sons Ltd, n. 4, pp. 409-10.
<http://onlinelibrary.wiley.com/doi/10.1111/gpol.2013.4.issue-4/issuetoc>

2012 - "The Influence of Ghandi's Ideals in Some Current Islamic Experience: Tahrir Square and Palestine", in TÖYÖ TETSUGAKU KENKYŪJO KIYŌ, ed. THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY, ISSN 0912-0610, pp.189-202.

"All'origine dei venti rivoluzionari arabi", in *DIALOGHI*, Fondazione Apostolicam Actuositatem, Anno XII, , pp. 26-34. ISSN 1593-5760

"La donna araba in rete libera" in *La rivoluzione ai tempi di internet. Il futuro della democrazia nel Maghreb e nel Mondo arabo*" curato da Anna Maria Di Tolla ed Ersilia Francesca, Università degli Studi di Napoli "L'Orientale", Napoli, Dicembre 2012, ISBN 987-88-6719-046-1

"L'Italia nei versi dei poeti dell'altra sponda del Mediterraneo" in *Nello specchio del mondo. L'immagine dell'Italia nella realtà internazionale*, a cura di Paolo Frascani, Università di Napoli L'Orientale, 2012. [ISBN] 978-88-6719-007-2

2011 – "Muhammad Bannīs and the value of doubt", in *From New Values to New Aesthetics. Turning Points in Modern Arabic Literature*, ed. G. Ramsay S. Guth, Wiessbaden, Harrassowitz Verlag 2011, pp. 71-7. ISBN 9 783447 06600 6 www.harrassowitz-verlag.de

– "The Question of Minority Rights in Arab Countries, Is a Religious or a National Issue?", in *The Bulletin of The Institute of Oriental Philosophy* n. 27, 2011, pp. 87-101.
WWW.THEINSTITUTEOFORIENTALPHILOSOPHY.TOKIOJAPAN ISSN 0912-0610

– "L'ultimo esilio" in *Il Libro e la Bilancia. Studi in memoria di Francesco Castro*", a cura di M. Papa, G.M. Piccinelli, D. Scolart, Roma, Edizioni Scientifiche Italiane 2011, pp. 129-148.
ISBN 978-88-495-2213-6 www.edizioniesi.it

– "Prefazione" a *Società civile e minoranze in trasformazione nell'area del Medio Oriente e del Nord Africa*, a cura di Eva Pfostl, editrice Alpes per Istituto di studi politici S. Pio V, Roma 2011, pp. 7-15 ISBN 978-88-7233-060-9 ricerca@istitutospio.v.it

– "La Cleopatra di Shawqi simbolo di emancipazione e coraggio", in *Classico\Moderno. Percorsi di creazione e formazione a cura di Maria Teresa Giaveri e Luigi Marfè e Vincenzo Salerno*, ed. Mesogea Messina 2011 pp. 311-22. ISBN 978 -88-469-2098-0 www.mesogea.it

– "La storia infinita di Giufà. Nuovi elementi sulla diffusione degli aneddoti dello stolto-briccone", in *Atti del Convegno Miti Mediterranei* a cura di Ignazio Buttitta, Palermo Fondazione Buttitta, ISBN 9788890755156. www.fondazionebuttitta.it

– "Arab Revolutions: the Cultural Background" in www.archivioantropologicomediterraneo.it anno XII/XIII (2011), n. 13 (2) pp, 9-17 Semestrale di Scienze Umane ISSN 2038-3215

- "Etel Adnan's breaking down the boundaries of language", in *The Marginalised. Literary and Linguistic Studies*, Tenth International Symposium on Comparative Literature, Cairo University 7-9 december 2010

2010 – “Tra la melanconia e la ribellione. Versi di donne yemenite”, in *Lo Yemen raccontato dalle scrittrici e dagli scrittori*, a cura di I. Camera d’Afflitto, Roma, Libreria Editrice Orientalia, pp. 47-54.

- “Lettera a Michelangelo di Giabra Ibrahim Giabra”, in *Oriente e Occidente e d’intorni. Scritti in onore di Adolfo Tamburello*, a cura di Franco Mazzei e Patrizia Carioti, Università di Napoli “L’Orientale”, Napoli, vol. II pp. 683-691.

– “Il teatro per le ombre di Ibn Dāniyāl. Elementi per lo studio di un testo anti-epico”, in *Temi e motivi epico cavallereschi fra Oriente e Occidente*, Rubbettino, Soveria Mannelli, 2010, pp. 81-89. ISBN 978-88-498-2751-4 www.rubbettino.it

– “L’Absence source de l’image: à propòs de l’identité chez Mahmoud Darwish”, in *Poétique et Politique: la poésie de Mahmoud Darwich*, a cura di S. Boustani et M.H. Avril, Bordeaux, Presses Universitaires de Bordeaux, 2010, 135-145. ISBN 978-2-86781-642-0 www.pub.u-bordeaux3.fr

- Indian and Budhdist Influence in Islamic anecdotes", in *TŌYŌ TETSUGAKU KENKYŪJO KIYŌ*, ed. THE INSTITUTE OF ORIENTAL PHILOSOPHY, ISSN 0912-0610, pp. 159-169.

– “Il Mediterraneo tra mito e impegno” in *Percorsi d’idee nel Mediterraneo*, a cura di O. Capezio, Torino, Harmattan, pp. 22-41. ISBN (Italia) 978-88-7892-164-1 ISBN (Francia) 978-2-296-12222-2 harmattan.italia@agora.it www.editions-harmattan.fr

2009 - “Promoting Dialogue to support a Human Rights culture”, in *Bullettin of the Institute of Oriental Philosophy*, Tokyo 2009, Vol. 25, pp. 121-133.
WWW.THEINSTITUTEOFORIENTALPHILOSOPHY.TOKIOJAPAN
ISSN 0912-0610

– “La condizione della donna araba oggi. Il problema è solo il velo?”, in *Filosofia e Questioni Politiche*, pp. 33-42.

– “Immaginario mediterraneo”, in *Politica internazionale*, n. 1\3, pp. 67-72.

– “Adonīs a Napoli tra Oriente e Occidente”, in *Annali dell’Università di Napoli “L’Orientale”*, sez. Germanica n.s.XIX (2009), 1-2 pp. 49-64.

2008 - “The exile’s burden”, in *ASIATISCHE STUDIEN*. vol. LXII. 4, pp. 1125-1134. ISSN 0004-4717 www.peterlang.com

- “La poesia femminile araba e l’emergenza di nuove identità”, in *Scritti in onore di Biancamaria Scarcia Amoretti*, a cura di D. Bredi, L. Capezzone, L. Rostagno, Dipartimento di Studi Orientali Università di Roma vol. 1, pp. 421-434.

- “Luoghi e immaginario nel teatro delle ombre di Ibn Dāniyāl al-Mawsilī”, in *Luoghi e immaginario nella letteratura araba*, a cura di A. Ghersetti, Quaderni di Studi Arabi, Roma, Istituto per l’Oriente C.A. Nallino, pp. 121-133. ISSN 1121-2306
distr@herder.it - <http://www.herder.it>

2007 - “Al-Huwiyya wa fakk shafrati khitabat al-ittisāl” (Identità e distacco nei discorsi dell’incontro), in *Majallat Ibda’* (2-3), Cairo primavera-estate 2007, p. 121-7.

- “Presentazione” a *L’altro nella cultura araba* di T. Labīb, H. Sha’rawī, H. Hanafī, Mesogea, Messina pp. 5-25. ISBN: 978-88-469-2058-4

- “Humanity and Democracy” in *Journal of Oriental Studies*, Tokyo December 2007, Vol. 46-2, pp. 174-189. ISBN978-4-88596-014-7 WWW.THEINSTITUTEOFORIENTALPHILOSOPHYJAPAN

- “In and Out the Arabian Nights: Memories of Oriental Tales in Sicilian Folklore”, in *The Arabian Nights in Transnational Perspective*, ed. by Ulrich Marzolph Wayne State University Press, Detroit, pp. 279-90. ISBN 978-0-8143-3287-0

2006 - “L’eros nella tradizione aneddotica islamica: i matrimoni di Guhā”, in *Le parole dei giorni. Scritti per Nino Buttitta*, a cura di C. Ruta, Sellerio Palermo, vol. II p. 1192-8.

- Le voci: “Ilyā Abū Mādī”, “‘Abd al-Rahman Shukri”, “Amal Dunqul”, “Ibrāhīm Tuqān”, “Abū Shadī”, “Nāzik al-Malā’ikah”, “Khalīl Hāwī”, “Muhammad Mahdī al-Ġawāhirī”, nel *Dizionario Bompiani degli Autori*, Bompiani, Milano, 2005.

- “L’identité et le problème de la décodification des langages dans la communication” in *The Bulletin of The Institute of Oriental Philosophy* n. 22, 2006, 2 voll., vol. 1 pp. 181-192. WWW.THEINSTITUTEOFORIENTALPHILOSOPHYJAPAN ISSN 0912-0610

- “Metaphorical Exiles in Adonis Poetry”, in *The Proceedings of the 8th International Symposium on Comparative Literature. Power and the Role of the Intellectual*, Cairo University Press, Cairo, pp. 461-74.

2005 - “Il dialogo fra gli intellettuali del mediterraneo, in *Dominique Bendo-Soupo*, Géopolitique Méditerranéenne, vol. 1, L’Harmattan, Parigi, pp. 133-140. ISBN 2-7475-8659-6.

- “Linfà di vita, suggello di morte: l’acqua nell’immaginario di alcune poetesse arabe”, in *Aqua. Acqua: la civiltà arabo-islamica, il contesto giuridico-politico, gli aspetti tecnici, gestionali e finanziari della cooperazione italo-araba*, a cura di V. Strika e A.M. Di Tolla, Università degli Studi di Napoli “L’Orientale” e Camera di Commercio Italo-Araba, Napoli, pp. 187-192.

- “Storia di un saggio che valica gli orizzonti”, in *Muhammad al-Faytūrī. Canti d’Africa*, trad. a cura di F. De Luca e S. Sibilio, ed. San Marco dei Giustiniani, Genova, pp. 7-15.

- “I viaggi di Gulliver e di Sindbad: l’immagine dell’altro, lo specchio di sé, in *Atti del Convegno della Società di filologia romanza 20 settembre 2003*, a cura di A. Pioletti, nella collana Medioevo romanzo ed orientale, Rubettino, Soveria Mannelli 2006, pp. 265-274. ISBN 978-88-498-1701-0.

- “Le donne arabe parlano di pace in tempo di guerra”. *Afriche e Orienti*, vol. 1 anno VIII, pp. 66-73 ISSN: 1594-8072.

- 2004** - "Cibo sacro, nutrimento profano. Il cibo nella cultura islamica", in *Del Gusto e della Fame. Teorie dell'alimentazione*, a cura di B. Antomarini e M. Biscuso, ed. I libri di Montag Manifestolibri, Roma, pp. 187-196.
- "The Arabian Nights in Sicily", in *Fabula*, 45 band, heft 3\4, 2004, pp. 237-245. ISSN (Print) 0014-6242
 - "Il mare del miraggio: comunicazione e sostenibilità nell'ambito mediterraneo", in *M. Aymard G. Barberini, S. Maffettone ed. Il Mediterraneo ancora Mare Nostrum?*, Luiss University Press, Roma, pp. 23-32. ISSN: 1594-8072.
 - "Tracce Arabe alle origini della poesia italiana", in *Scritti in onore di Giovanni M. D'Erme, Annali dell'Università di Napoli L'orientale*, Serie Minor LXVIII, Napoli 2005, vol. 1, pp. 303-20. CORRAO F.M. (2005). Tracce arabe alle origini della poesia italiana. In: *MICHELE BERNARDINI E NATALIA L. TORNESELLO. Scritti in onore di Giovanni M. 'Erme*. vol. I, p. 303-319, NAPOLI: Università degli studi di Napoli L'Orientale. ISSN 0021-1834
 - "La poesia palestinese", in *Annuario Poesia 2005*, a cura di G. Manacorda, ed. Castelvechi, Roma 2005, pp. 248-274. ISBN 88-7615-075-7
- 2003** - "L'esilio nella poetica di Adonis", in *Migrazioni. Idee, culture, identità in Medio Oriente e Nord Africa, Meridione. Sud e Nord nel Mondo*, a cura di M. Rocco, ESI, anno III, n. 1-2, 2003, pp. 11-20, ISSN 1594-5472.
- "Riflessioni sul macrotesto: il caso di alcune evoluzioni letterarie nell'Islam post-mongolo", in *Atti del IV Colloquio Internazionale "Medioevo romanzo e orientale. Macrotesti fra Oriente e Occidente"*, Rubettino ed., 2003 pp.361-5, 368-73. ISBN: 9788849817010
- 2002** - "Pour des valeurs communes: des éléments pour instaurer un dialogue entre les civilisations" in *Du dialogue euro-arabe. Exigences et perspectives*, Tunisi, Aleco, p. 143-9.
- "Adonis Perspective in the Reading of Arabic Poetry" *Studies in Arabic and Islam. Proceedings of the 19th Congress of the Union Européenne des Arabisants et Islamisants*, Halle, Lovanio, Peeters, 2002, pp. 175-85. ISBN 9042911204
- 2001** - "Le salaud Malheureux: Rire et dérision dans un texte du moyen age", *International Colloquium on Arabic Studies*, Budapest 6-8 novembre 2001, *The Arabist*, Budapest Studies in Arabic, 23, pp. 21-8. ISSN 0239-1619
- "Tradurre poesia", in *Il Traduttore Nuovo*, vol. LVI, anno LI, pp. 17-22.
- 2000** - "Ši'r: poetics in progress", *Quaderni di Studi Arabi*, n. 18, 2000, pp. 97-104. ISSN 1121-2306
- "Per un comune linguaggio dei diritti umani nell'area del mediterraneo", in *Per una convergenza mediterranea sui diritti dell'uomo. Orientamenti critici e ricostruttivi*. A cura di P. Ungari e M. Modica, Vol. 3, Roma, ed. EURoma, pp.143-151.
 - "Voyage en Italie", in *Adonis, un poète dans le monde d'aujourd'hui (1950-2000)*, Parigi, ed Institut du Monde Arabe, 2000, pp. 296-300. ISBN 284306063X

- "Riflessioni sul macrotesto: il caso di alcune evoluzioni letterarie nell'Islam post-mongolo", in *Atti del IV Colloquio Internazionale "Medioevo romano e orientale. Macrotesti fra Oriente e Occidente"*, Rubettino ed., pp.51-5, 58-63.
- "Donne e diritti nel mondo arabo-islamico tra codici e narrazione", in *Africa e Mediterraneo*, n. 34, 2000, pp. 53-60.
- 1999** - "Human Rights in Islam", in *The Journal of Oriental Studies*, n. 9, Tokyo, pp. 78-95.
- "The Quest of Identity in Adonis Poetry", in *In And Of Translation, Offshoot*, a cura di Said Faiq, Abdelmalek Essadi University, Tetouan Marocco, vol. II, n. 2, 1999, pp. 60-9. ISSN 1113-9897.
- "La poesia di Maḥmūd Darwīš, la nostalgia della bellezza", in *Studi in onore di Clelia Sarnelli numero monografico di Studi Magrebini*, a cura di Carmela Baffioni, n. 26 1998-2002, pp. 69-82.
- "Women stories in the Mamluke age: love and struggle to survive", in *The Arabist*, Budapest Studies in Arabic, Eötvös Lóránd University, n. 21-22, part 2, pp. 101-111.
- 1998** - Le voci "Siculo-Arabic Poets", "Ibn al-Qattā' 'Abd Allāh Muḥammad", "al-Tūbī, Abū 'Abd Allāh Ibn al-ḥasan", "al-Khayyāt Abū 'l-ḥasan 'Alī Ibn Muḥammad", "al-Tamīmī, Abū Muḥammad Qāsim", "al-Ballanūbī, Abū 'l-ḥasan 'Alī Ibn 'Abd al-Raḥmān al-Kātib al-Siqillī", "Ibn ḥamdīs, 'Abd al-Ġabbār Ibn Abī Bakr Ibn Muḥammad", in *Encyclopedia of Arabic Literature*, ed. Routledge, Londra. ISBN 0415068088
- "The autobiography of The Thief of Fire by 'Abd al-Wahhāb al-Bayyātī" in *Writing the Self*, Londra, Saqi Books, pp. 241-248. ISBN 0-86356-727-4
- "Universal and Positive Aspects of Islam", in *Bulletin of the Institute of Oriental Philosophy*, n. 14, Tokyo, pp.115-123.
- "The culture of laughter and the anti-heroes in Ibn Dāniyāl's Tayf al-Khayāl (XIII cent.)", U. Vermeulen and D. De Smet (a cura di), *Philosophy and Arts in the Islamic World*, Lovanio, Uitgeverij Peeters ed., pp. 123-134.
- "A Comparison between 'One Thousand and One Night' and the 'Pentamerone' of the Italian Writer G. Basile" (Muqāranah bayna alf laylā wa layl wa qīṣāṣ 'l-bintāmīrūnī, Il Pentamerone, li-'l-kātib al-Itālī Bāsīlī, G. B. Basile", Ahmed Etman (a cura di), *Comparative Literature in the Arab World*, The Egyptian Society of Comparative Literature (ESCL), Università de Il Cairo, pp. 299-305.
- 1997** - "Quelques observations en marge des recherches sur la littérature 'populaire' arabe", in *Proceedings of the 17th Congress of the UEA*, San Pietroburgo, Thesa, 1997, pp. 46-61.
- "Classicismo e libertà nella poesia di Muhammad Bannīs, in *Le Letterature del Maghreb: Recupero della tradizione o risposta all'egemonia culturale?*, numero monografico di Oriente Moderno, XVI (LXXVII), 2-3, 1997, pp. 223-9. ISSN 0030-5472
- 1996** - "Bābāt Khayāl al-zill li-Ibn Dāniyāl", in *ʿUyūn*, n. .2, pp. 18-30.

- "Laughter Festival and Rebirth. Ibn Dāniyāl's Shadow Plays, an Example of Cultural Tolerance in the Early Mamluke Age", in *The Arabist*, n. 18, Budapest Studies in Arabic, Eötvös Lóránd University, pp. 13-28.
- 1995** - "Il Linguaggio dei fondamentalismi", in *Democrazia e Sviluppo - Conflitti e nuove forme di partecipazione nel Mediterraneo e nell'Africa Islamica*, Perugia, ed. CIDIS, pp. 33-40.
- "Il caso Giufà", in *Tunisia Sicilia. Incontro tra due culture*, Atti e Materiali (3), Università di Palermo, Facoltà di Lettere e Filosofia, Servizio Museografico, pp. 117-126.
- "Al-Šu‘arā’ al-ṣiqilliyūn", Ahmad ‘Atmān (a cura di) *al-Kitāb al-sanawī 'l-Thānī*, Cairo, al-Ġama‘iyyah 'l-Misriyyah li 'l-Dirāsāt al-Yūnāniyyah wa 'l-Rūmāniyyah, pp. 93-102.
- "Misticismo e ortodossia nella cultura popolare islamica", in *La Critica Sociologica*, Roma, Autunno 1996, n. 119, pp. 21-7.
- 1994** - "The infraction of the religious codes in the mediterranean folk literature: the case of the islamic Guhā and the sicilian Giufà", *The Arabist*, n. 9-10, Budapest Studies in Arabic, Eötvös Lóránd University, pp. 283-293.
- 1993** - "La guerra del Golfo e i mass media in Egitto", in *Labirinti*, n. 2/ 1992-1993, pp. 23-27.
- "L’Influence des Mille et une Nuit sur la littérature italienne", in *Cahier d’Etudes Maghrébines*, Colonia, n. 6/7, pp. 212-215.
- 1991** - "Synthesis" settimanale a cura di IPALMO e IPO, articoli e saggi della stampa araba e internazionale, n. 0, del 23 aprile 1991, pp. 3-7-8-11-15.
- "Improbable Giufà", in *Le cheval de Troie*, Bordeaux, n. 4, pp. 81-86.
- "Gli intellettuali arabi e la guerra del Golfo", in *Labirinti*, n. 1/ 1991, pp. 58-62.
- 1989** - "Materiali per lo studio della letteratura araba: Libano - Adūnīs (Adonis)", in *Oriente Moderno*, nuova serie anno VIII (LXIX), n. 1-6 (gennaio-giugno 1989), Roma.
- "Guhā, briccone ed eroe popolare - nuovi elementi per uno studio", in *Islam*, 27, VIII, 2 (aprile-giugno 1989), Roma, pp. 101-105.
- 1988** - "Poesia araba dei nostri giorni", in *Ritmica*, Università di Roma "La Sapienza", pp. 43-58.
- 1985** - "L'amicizia nella cultura islamica dalle origini al X secolo: ideologia e prassi", in *Atti del V Congresso Internazionale di Studi Antropologici*, Palermo, ed. Quaderni del Laboratorio Antropologico dell'Università di Palermo.
- 1983** - "Giufà nella tradizione scritta ed orale dell'area mediterranea", in *Fonti Orali Studi e Ricerche*, anno III, n.2/3 (agosto-dicembre 1983), pp. 85-86.
- 1981** - "Sull'operato di Muhammad Farīd: note su certa recente produzione storiografica egiziana", in *La Bisaccia dello Shaikh*, Quaderni del seminario di Iranistica, Uralo-altaistica - Caucasologia dell'Università di Venezia, pp. 63-70.

TRANSLATIONS:

2010 - Muhammad Bannīs, "Taraf ākhar min al-'azraq" - Un'altra sponda di blu (originale arabo inedito), in *Poesia e Spiritualità*, n. 4 (II), 2010.

2007 - Adonis, *Gli alberi e il mito*, Manni ed., Lecce.

2005 - "Poesia Araba" in *Poesia*, novembre 2005 anno XVIII (200), pp. 64-69.

- Adonis, "L'oscurità son luccichii", in *Omaggio al Pittore Dalloul*, Trapani, Edizioni Fondazione Orestiadi di Gibellina.

- Adonis, "Concerto per il Cristo velato", al-Munsif al-Uhaybi, "Tu l'altro!" "Mahdiyya", "Metafisica della rosa del deserto", Abd al-Mu'ti Higazi, "Danza", Mediterranea, a cura di F. Bettini C. Muto B. Suta, ed. MURA Roma, pp. 9-10, 15-8.

2003 - "Adonis – "Concerto per il Cristo velato", in *Poetica*, Anno II, Gaetano Macchiaroli Editore, Napoli 2003, pp. 42-63.

2002 - "Adonis – Una tomba per New York", in *Giano*, n. 39, 2002, pp. 101-3.

- Sa'adī Yūsuf "Due componimenti poetici; Fucili e America America", in *Giano*, n. 40, 2002, pp. 115-6.

- "I Nomadi dell'Universo", in *Le Nostre Ragioni*, Anno IX, n. 16, 2002, pp. 1-7.

- "I Nomadi dell'Universo – Il Maghreb", in *Le Nostre Ragioni*, IX, n. 17, pp. 1-7.

2001 - "Salwā Bakr – La condizione della scrittrice araba oggi", in *Africa e Oriente*, n.1\2002, pp. 173-6.

2000 - "La donna nel Mediterraneo. Donne e Poetesse: la lunga marcia verso l'emancipazione", in *Mediterraneo casa comune, un mare di identità e intercultura*, a cura di O. Gitto e C. Mocciola, ed. Focsiv, Roma 2000, pp. 67-70, 76-86, 88-91.

1999 - "Nāzik al-Malā'ikah - Io", in *tutteStorie*, n. I Aprile-giugno, p. 59.

- "Adonis - Celebrazione del gioco della vita e della morte", in *Quel dio che non avemmo*, a cura di F. Bettini, Controsensi\8, Roma, ed. Fermenti, pp. 95-105.

- "Wafā' al-'Amrānī - Sopporto l'impossibile", in *tutteStorie*, n.II settembre - Ottobre, p. 68-9.

- "Come sarò donna?". "Il latte non ha più gusto" Intervista con la poetessa Zaynab Lawāğ e traduzione della poesia) in *tutteStorie*, n. III Settembre - Ottobre, .p. 71-73.

1993 - "Voci di Donne nell'Islam" in *tutteStorie*, n. 3 Marzo, pp. 24-29.

- "La cultura contro la guerra", saggio di Nūrī Ğarāh, in *Labirinti*, n. 1, pp. 52-57.

- "La solitudine dell'angelo", poesia di Nūrī Ġarāh, in *Labirinti*, n. 1, p. 66.
- "La luce del cuore", poesia di Līnā al-Tībī, in *Labirinti*, n. 1, p. 67.
- "Le dieci identità", poesia di Bulānd al-Haydārī, in *Labirinti*, n. 1, pp. 69-70.

1988 - "Proposte agli editori : ‘Alī Ahmad Adūnīs, Adonis”, in *Poesia*, anno 1, n.2, febbraio, pp. 45-8.

REVIEWS

- 2005** - Jack Zipes (trad. e introd. a cura di), “The Robber with a Witch’s Head: More Stories from the Great Treasury of Sicilian Folk and Fairy Tales Collected by Laura Gonzenbach”, in *Marvels and Tales. Journal of Fairy Tales Studies*, vol. 19 (2), ed. Routledge, New York e London, 2004; pp. 306-8.
- 2004** - Álvaro Galmés de Fuentes, *La Épica Románica y la Tradición Árabe*, ed. Gredos, Madrid, 2002, pp. 652, in *Annali dell’Istituto Orientale di Napoli*, pp. 279-80.
- 2001** - M. C. Lyons, “Identification and Identity in Classical Arabic Poetry”, E. J. W. Gibb Memorial Trust, ed. Aris and Phillips, 1999, in *British Journal of Middle Eastern Studies*, vol. 28, n. 1, 2001, pp. 123-4.
- D. Frolov, *Classical Arabic Verse*, Leiden Brill, 1999, in *British Journal of Middle Eastern Studies*, vol. 28, n. 2, 2001, pp. 249-251.
- G. Canova, “La Tradizione nell’Alto Egitto”, ed. Herder, Roma, 1999, in *Brismes Newsletter*, 2001.
- 1997** - "Società Civile e opinione pubblica. Donne per la pace in Algeria". Università degli Studi Roma Tre, Dipartimento di Studi Storici e Geografici Antropologici, Convegno Roma 12-13 Maggio 1997; in *Africa e Mediterraneo*, 1, p. 77.
- 1995** - Ibn Dāniyāl, “Three arabic medieval shadow plays (ed. by the late Paul Kale with a critical apparatus by Derek Hopwood. Prepared for publication by Derek Hopwood e Mustafa Badawi) E.J.W. Gibb Memorial, New series No. 32, Cambridge 1992, pp. 30 + 154, in *Journal of Arabic Literature*, XXVI, Leida, ed. Brill, pp. 273-276.
- 1993** - Nouredine Saadi, *La Femme et la loi en Algerie*, collection dirigée par Fatima Mernissi, Femmes au Maghreb, Unu/Wider, ed. Bouchene, Algeri 1991; in *Oriente Moderno*, Roma.
- "L'Oriente e il senso della storia. Un convegno a Roma (23-28 novembre)”, in *Islām*, 42, n. 1, anno XII, gennaio-marzo, pp. 57-60.
- 1992** - Sabry Hāfīz, “The Genesis of Arabic Narrative Discourse”, Londra, Saqi Books, 1993; in *Oriente Moderno*, Roma, 1-6, gennaio giugno, pp. 160-2.
- 1989** - Adūnīs, “Kitāb al-Hisār”, in *Oriente Moderno*, nuova serie anno VIII (LXIX), n. 1-6 gennaio-giugno, Roma.

TEACHING ABROAD

2017 - September - “Reforms and Revolts in MENA Region”, College of Europe Natolin.

- February - April “Political Engagement in Arabic Literature”, Sciences Po’, Menton.

2016 – February - April “Political Engagement in Arabic Literature”, Sciences Po’, Menton.

2015 - July - “Mediterranean Identities” Università di Marsiglia.

- May - “Women and Politics in the Arab countries”, “The Role of the Media in the Tunisian Transition” Sciences Po’, Paris.

- March - “The importance of welfare in Islamic culture” Institute of Oriental Philosophy, Soka University Tokyo.

- December - “When Burri met Corrao” Fordham University, New York

- November - “Mediterranean studies” Fudan University, Shanghai

2014 - December - “The Role of Women Empowerment in the Arab Transition”, Amman University, Jordan.

- May - “Gender Empowerment and the Arab Springs”, Sciences Po’, Parigi.

- February - “Juha’ stories: an Arab trickster in Sicilian folklore”, American University in Dubai.

2013 - February - “The influence of the Arabic Language in the Sicilian dialect”, American University in Dubai.

2012 - September - “The Arab Spring” Institute of Oriental Philosophy”, Soka University Tokyo.

2011 - March - “The Indian Influence on Arab folk literature” Institute of Oriental Philosophy, Soka University Tokyo.

2010 - December - conference “The influence of Arabic Culture in Classical and Modern Italian Literature”. Department of foreign language Art Faculty, Cairo University.

2007 - April - Lessons on “De l’identité dans l’oeuvre de Mahmud Darwish”, “Adonis et l’exil”, Erasmus exchange program INALCO University Paris.

- March - April - Seminars “L’exil dans la littérature arabe contemporaine”, “Regards croisés entre littérature arabe et littératures méditerranéennes” and conferences on Exile in Mediterranean Littérature, École des Hautes Études en Sciences Sociales Paris.

1999 - April - seminars “L’eldorado européen: un attrait illusoire d’une partie de la jeunesse nord-africaine”, INALCO University Paris.

1998 - May - “Les Communautés Musulmanes en Italie” intensive course Socrates Program, INALCO University Paris.

1996 - March - Faculty of Arts Lebanese University, Beirut, seminars "Arab Poets in Sicily", "The influence of Arab Literature on Medieval Italian Literature".

1995 - April - Faculty Alsun, ‘Ayn Šams University, Cairo, seminars on poems in translation.

SCIENTIFIC NATIONAL RESEARCHES

2013 - “Le Femme dans la transition tunisienne”, ricerca internazionale coordinatrice F.M. Corrao, Università Luiss Guido Carli, Università di Tunisi Mannuba, Fondazione Orestidi Dar Bach Hamba.

2012-2013 - “Musulmane d’Italia”, ricerca nazionale coordinatrice E. Poefstl, Istituto di Ricerca S. Pio V, Università Luiss.

2013 - “Le Maroc au jour d’hui”, ricerca internazionale coordinatrice E. Poefstl, Istituto di Ricerca S. Pio V, Université de Rabat Muhammad Agdal, Università Luiss.

2010-2013 - “Multiculturalism and Minority Rights in the Arab World” ricerca internazionale diretta da W. Kymlicka e E. Poefstl, Queens University, Luiss University, Istituto di Ricerca S. Pio V.

2010-2011 - “Per una mappatura delle città del Mediterraneo”, ricerca nazionale coordinatori F.M. Corrao, e R. Sommella, Università di Napoli “L’Orientale” e Fondazione Campania dei Festival, Napoli.

2007 - “L’exil dans la littérature arabe contemporaine” coordinatrice della ricerca per l’École des Hautes Études en Sciences Sociales di Parigi.

2004-2006 - Ricerca Scientifica ex 40% “Il viaggio nella cultura islamica”, coordinatore prof. Giovanni D’Erme.

2002-2004 - Ricerca Scientifica ex 40% “Il viaggio nella cultura islamica”, coordinatore prof. Giovanni D’Erme.

1999-2002 - Progetto per la realizzazione di un Corpus bilingue italiano - arabo, nell’ambito di un piano di potenziamento della rete scientifica e tecnologica, in collaborazione con l’Istituto di linguistica computazionale del CNR di Pisa e l’Istituto Universitario Orientale di Napoli. Coordinatore prof. C. Vanzini

1998-2000 - Ricerca Scientifica ex 40% “Per la determinazione di una comune base di principi sui diritti dell’uomo tra i Paesi rivieraschi del mediterraneo”, coordinatore prof. Paolo Ungari; responsabile unità di ricerca dell’IUON, Francesca M. Corrao.

SCIENTIFIC INTERNATIONAL RESEARCHES

1999 - “Les Communautés Africaines en Europe” Programma intensivo Socrates (INALCO di Parigi, Università di Leyda, Humboldt, SOAS di Londra e IUO di Napoli), Interculturalità e Migrazioni nella Comunità Europea, Parigi. Coordinatrice del gruppo di lavoro italiano.

1998 - “Les Communautés Musulmanes en Europe” Programma intensivo Socrates (INALCO di Parigi, Università di Leyda, Humboldt, SOAS di Londra e IUO di Napoli), Interculturalità e Migrazioni nella Comunità Europea, coordinatrice del gruppo di lavoro italiano.